

Sunday, January 2 The Epiphany of the Lord
(Sat) 5:00 P.M. Paula Gorospe
8:30 AM †Edith Williams *Inocencio Tapaya and Family
*Pulvino Family
10:00AM †Jose Silva †Alberto Casillas; Divino Niño & Fam.
García
11:30AM †Paula Gorospe †Freddie Peneyra
1:00 PM Per i membri della nostra comunità
6:00 PM Para los miembros de nuestra comunidad
Monday, January 3
7:30 AM *Eva Deen, Well Being †Paula Gorospe
Tuesday, January 4
7:30 AM †Paula Gorospe
Wednesday, January 5
7:30 AM All Souls
6:30 PM †Paula Gorospe
Thursday, January 6
7:30 AM †Paula Gorospe
Friday, January 7
7:30 AM †Neivas De La Paz †Paula Gorospe
6:30 PM †Hermelinda Reynoso †Carmen Macías †Sandra Vargas
Saturday, January 8
7:30 AM †Paula Gorospe



Thank you parishioners,
The Parish staff would like to thank ALL the parishioners who helped to make our Church look beautiful during all 2010 celebrations, to ALL ministries, choirs, groups and the CCD students. Thank you.

Gracias a todos,
Nuestro equipo parroquial desea agradecer a TODOS los parroquianos que ayudaron a que nuestra Iglesia luciera bella durante cada celebración del 2010, a TODOS los ministros, coros, grupos y estudiantes del catecismo. Gracias.

On behalf of Fr. Firmo, Fr. Humberto and Br. Charlie, a word of deep thanks and appreciation to all of you who remembered us with prayers, cards and cookies and candies during the Christmas holidays. We kept warm and well-fed! God bless you all.

A nombre de P. Firmo, P. Humberto y Hno. Charlie, una palabra de profundo agradecimiento y cariño a todos los que nos recordaron con sus oraciones, tarjetas navideñas, galletas y dulces durante estos días festivos. ¡Nos hemos sentido bien cuidados y bien nutridos! Dios les bendiga a todos.

We thank everyone for your generosity, now and throughout the year. God bless you!

¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año! Que Dios los bendiga.

From the Vicar's desk

Dear friends,
We celebrate today the Solemnity of the Epiphany (from the Greek *Epiphaneia*, which means “Manifestation”). In some countries, this feast is celebrated every 6th of January. This feast is also referred to as *The Feast of the Three Kings*. On the Epiphany, God revealed Himself to “all peoples” as symbolized by the magi, wise men who visited the Lord upon seeing *the sign in the heavens*. The star stopped over a stable in Bethlehem. Overwhelmed with joy, they found a Child and his mother. They knelt before the Child, paid him homage, and offered him three symbolic gifts, gold, incense and myrrh. Then they left and were never heard of again – but their story has been told and retold thousands of times. I wonder if we are being called to follow their example. Called to be wise, to listen to the soft intimations of God, leading us away from comfortable surroundings to undertake a journey -maybe into unknown territory- and discover Jesus.
Have a nice Sunday and a wonderful 2011!
Fr. Humberto

Estimados parroquianos,
Celebramos hoy la Solemnidad de la Epifanía (del griego *Epifaneia*, que significa “Manifestación”). En algunos países, la fiesta se celebra el 6 de enero, donde también es conocida como *la Fiesta de los Santos Reyes*. En la Epifanía, Dios se revela a toda la humanidad simbolizada con los Magos, hombres sabios que lo visitaron después de haber visto *su señal en el cielo*. La estrella se detuvo sobre el pesebre en Belén y llenos de contento, encontraron el Niño con su Madre. Se arrodillaron, lo honraron y le ofrecieron tres regalos simbólicos: oro, incienso y mirra. Poco después se fueron y no supimos más de ellos, pero su historia ha sido contada y recontada miles de veces. Me pregunto si seríamos capaces de seguir su ejemplo. Llamados a ser sabios, a escuchar los suaves indicios de parte de Dios, que nos llevan fuera de nuestro cómodo ambiente para emprender un camino –tal vez desconocido- y descubrir a Jesús.
¡Que tengan un feliz domingo y un buen inicio de 2011!
P. Humberto

Bendición para el nuevo año.
Que el Señor te bendiga y te proteja.
Que el Señor haga resplandecer su rostro sobre ti y te conceda su favor.
Que el Señor tenga misericordia y te conceda la paz.
(Núm 6,24)

A New Year's Blessing
May the Lord bless you and protect you.
May the Lord smile on you and be gracious to you.
May the Lord show you his favor and give you his peace.
(Numbers 6:24)

Benedizione per l'anno nuovo.
Il Signore ti benedica e ti custodisca,
mostri a te il suo volto e abbia misericordia di te.
Rivolga verso di te il suo sguardo e ti dia pace.
(Num. 6,24)

Lectors/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, January 9, 2011

5:00 PM (C) Rocio (1L) Gleeze (2L) Pat (M) Adolph
8:30 AM (C) Raquel (1L) Rose (2L) Ann (M) Maria
10:00 AM (C) Ramón López (1L) Jesús Cortez (2L) Alejandro Ibarra (M) Lupe Sánchez (M) Hermelinda Silva
11:30 AM (C) Shannen (1L) Rebecca C. (2L) Gloria (M) Joe Miranda
1:00 PM (C) Maria Caruso (1L) Maria Scotuzzi (2L) Maria Landino (M) Francesco D'Anna
6:00 PM (C) Vicky Martinez (1L) Raul Cervantes (2L) Celia Cervantes (M) Susana Ramírez

2011 CHURCH DONATION ENVELOPES

Some parishioners still have not picked up their church donation envelopes for the year. They will be in church thru this weekend, after that you are asked to stop by the parish office Monday thru Friday from 9:30 AM to 4:00 PM to pick up your box of donation envelopes.

SOBRES DE COLECTA 2011

Algunos parroquianos non han recogido sus sobres para el 2011, solamente los tendremos este fin de semana en la Iglesia; después tendrán que pasar a la oficina parroquial por ellos. Vea los horarios de oficina.

PARISH PICTORIAL DIRECTORY LAST CHANCE TO SIGN UP FOR A PORTRAIT.

If you were not able to get your picture taken in November by *Lifetouch*, we have rescheduled two more dates on the weekend of January 22&23 from 9:00 a.m. - 4:00 p.m. the signup sheet will be posted next weekend, January 8& 9.

FOTOS PARA EL DIRECTORIO

Si usted no tuvo la oportunidad de tomarse la foto en noviembre, le damos otra fecha para que pueda hacerlo: la fecha será el 22 y 23 de enero de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. La hoja para inscribirse a esta nueva fecha estará a su disposición la próxima semana.

CCD NEWS

Due to the Christmas break, CCD classes will resume on Saturday 8th & Sunday 9th, at the regular times.

NOTICIAS DEL CATECISMO

Las clases de catecismo se reanudarán el próximo fin de semana (9 y 10 de enero) al horario normal.

MASS INTENTIONS

There are still some Mass intentions available in the 2011 year. If you would like to make an offering, please see the Parish Secretary for available dates

INTENCIONES DE MISA

Todavía hay fechas disponibles en nuestro calendario del 2011 para intenciones de Misa, es decir si quiere ofrecer la misa por algún familiar, difunto, aniversario o alguna celebración especial.

INCOME TAX

If you wish to donate to our Church and receive an income tax receipt for the year 2010, please come or call to our parish office.

Si desea donar a nuestra Iglesia y quisiera recibir un recibo para su *Income tax* del año 2010, por favor llame o venga a la oficina.

FIRST FRIDAY

We invite you to our Holy Hour on January, 7th at 5:00 p.m.

PRIMER VIERNES DEL MES

Los invitamos a participar a la Hora Santa este viernes 7 de enero a las 5:00 p.m. Después tendremos nuestro Rosario y nuestra Misa.



GRUPO JUVENIL HOLY CROSS

A todos los jóvenes interesados, de 18 a 26 años, con ganas de aprender y conocer su fe, el jueves, 20 enero del 2011 iniciaremos el Grupo Juvenil Parroquial. ¡Ven y sé parte de esta nueva aventura!

RETIRO JUVENIL VOCACIONAL

EL Equipo de Servicio de Vocaciones del MFCC (Movimiento Familiar Cristiano), está organizando un Retiro para jóvenes del 18 al 20 de febrero de este año en Fremont (CA). Los requisitos son: jóvenes de 18 a 30 años, ser solteros/as, sin responsabilidad paternal o maternal, estudios de *High School* o equivalente. La finalidad de este retiro es proponer a los jovencitos/as la búsqueda a fondo de la propia vocación: religiosa o sacerdotal y ofrecerles los medios disponibles para que puedan seguir trabajando y perseverando en el llamado que Dios les hace. El costo del Retiro es de \$100.00 (Se necesita enviar un anticipo de \$50 con su inscripción). Por favor, inscríbete antes del 21 de enero. Para mayor información contacta las siguientes personas:
Santos y Gloria Reyes: (408) 258-0968
Darío y María Saenz: (408) 251-6905
Mario y Margarita Gavidia: (510) 727-1361



PRAY FOR THE SICK OREN POR LOS ENFERMOS

Diva Moretti, Carmen Bondi, Carmie Ales, Kathy Bua Almer, Natalina Andreini, Lilian Albanoski, Alice, Alejandro & Becky Avelar, Lucy Avila, Marlene Aza, Peggy Beltramo, Frank Bua, Edith A. Calderon, Petra Castillo, Rachel, Frank & Rachelangela Cayuela, Margaret Cervantes, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Norma Cruz, Alberto & Socorro Del Alto, Scarlet Rose Bell, Bryson Corini, Alice Garcia, David Garcia, Francin Gtez, Angela & Gary Jones, Maria Knight, Yvonne Kuzinich, Lisa Lazroich, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Daniel Montez, Cheri Margo, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Emelia Pieracci, Blas Ramos, Ninfa Rodriguez, Benedetto Rossallo, Anthony Seguritan, Pearl Sunseri, Alicia G. Torres, Amelia Toscano, Pordina Toschi, Ed Vargas, Frances Wells, Leslie Wren, Aatha Youn



Renewing Hope, Seeking Justice is the primary theme for the 2011 National Migration Week, held January 2-8. The theme expresses an important motivation for the Church as it works with immigrants, refugees, trafficked persons and other people on the move. Following the lead of the Holy Father, who has chosen the theme “One Human Family” for his 2011 World Day of Migrants and Refugees message, particular attention is given to the place of families in the migration experience.
Open our hearts so that we may provide hospitality for all who come in search of refuge. Give us the courage to welcome every stranger as Christ in our midst. Amen

Renovando la esperanza, buscando la justicia

es el tema de la Semana Nacional de la Migración que va del 2 al 8 de enero. El tema expresa una importante motivación para la Iglesia universal ya que trabaja con inmigrantes, refugiados, desplazados y otras personas en camino. Siguiendo la idea del Papa Benedicto XVI que ha escogido el tema “Una Familia Humana” para el Día Mundial del Migrante y Refugiado 2011, toma particular atención el lugar que toma las familias en la experiencia de la migración.

Abre nuestros corazones para que proveamos hospitalidad a aquellos que están en búsqueda de refugio. Danos la valentía de acoger cada extranjero como si fuera el mismo Cristo. Amén



READINGS FOR THE WEEK

Lecturas de la Semana † *Lettura della Settimana*
M./Lunes: 1 Jn 3:22 - 4:6; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday/Martes: 1 Jn 4:7-10; Mk 6:34-44
Wednesday/Miérc.: 1 Jn 4:11-18; Mk 6:45-52
Thursday/Jueves: 1 Jn 4:19 -5:4; Lk 4:14-22a
Friday/Viernes: 1 Jn 5:5-13; Lk 5:12-16
Saturday/Sábado: 1 Jn 5:14-21; Jn 3:22-30
Sunday/Domingo: Is 42:1-4, 6-7; Ps 29; Acts 10:34-38; Mt 3:13-17